

# EBERG

Wentylator kolumnowy

Tower fan

**Instrukcja obsługi**  
**Instruction manual**



# AIRO 85

**Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją do wykorzystania w przyszłości.**

## INFORMACJE OGÓLNE

- Niniejszy produkt został skonstruowany zgodnie z normami i przepisami dotyczącymi urządzeń elektrycznych.
- Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed użyciem produktu. Zawiera ona istotne informacje odnośnie bezpieczeństwa użytkownika oraz wytyczne których należy przestrzegać podczas montażu i obsługi urządzenia.
- Prosimy przechowywać niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu do późniejszego wglądu. Należy używać niniejszy produkt wyłącznie w sposób zgodny z instrukcją, w przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego lub innych niebezpiecznych sytuacji.
- Po rozpakowaniu urządzenia, należy sprawdzić jego stan, nie wolno używać urządzenia w złym stanie technicznym. Należy zgłosić wszelkie wykryte widoczne uszkodzenia.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania, należy upewnić się, że parametry umieszczone na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom sieci elektrycznej, zasilanie jest odpowiednie dla mocy urządzenia.

## 1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, wewnątrz pomieszczeń. Nie wolno użytkować wentylatora na zewnątrz.
- Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej wentylatora jest takie samo jak w sieci zasilającej.
- Wentylator nie jest przeznaczony do użytku w mokrych lub wilgotnych miejscach. Nigdy nie należy umieszczać wentylatora w miejscu, w którym może spaść do wanny lub innego pojemnika na wodę.
- Aby uchronić się przed porażeniem prądem elektrycznym, nie należy zanurzać żadnej części wentylatora w wodzie ani innym płynie.
- Wentylator ten jest przeznaczony do użytku wyłącznie przez kompetentne osoby dorosłe, a dzieci bawiące się w pobliżu powinny być zawsze nadzorowane.
- Zaleca się odłączenie wentylatora od gniazdka sieciowego, zawsze gdy nie jest on używany.
- Przed czyszczeniem i konserwacją należy uprzednio wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia
- Nie wolno przedłużać fabrycznego kabla, ani używać przedłużaczy, może to doprowadzić do zwarcia i w efekcie pożaru.
- Nie należy dopuszczać, aby kabel zasilający dotykał gorących powierzchni.
- Nie wolno ciągnąć za przewód zasilający podczas wyciągania wtyczki lub przesuwania urządzenia.
- Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do wentylatora, ponieważ może to spowodować porażenie prądem, zranienie lub uszkodzenie wentylatora. Nie blokuj ani nie manipuluj wentylatorem w żaden sposób podczas pracy urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła ani w bezpośrednim nasłonecznieniu.
- Nie należy używać urządzenia w przestrzeniach zagrożonych wybuchem lub o wysokiej korozyjności.

- Nie należy pozostawiać wentylatora bez nadzoru. Należy odłączyć wentylator, zawsze, gdy nie jest używany
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub przed przenoszeniem urządzenia, zawsze uprzednio należy odłączyć je od źródła zasilania.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, o ile są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny przebywać w pobliżu wentylatora, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 lat i poniżej 8 lat mogą włączać / wyłączać urządzenie tylko pod warunkiem, że zostało umieszczone lub zainstalowane w przewidzianym dla niego normalnym położeniu roboczym i osoby te otrzymały nadzór lub zostały poinstruowane odnośnie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumiały związane z tym zagrożenia.
- Dzieci w wieku od 3 lat do 8 lat nie mogą podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Niedopuszczalne jest używanie tego wentylatora w bezpośrednim sąsiedztwie wanien, pryszniców lub basenów.
- Nie wolno umieszczać wentylatora w miejscu, w którym mógłby wpaść do wanny lub innego pojemnika na wodę.
- W przypadku awarii nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia, bowiem może to spowodować ryzyko pożaru lub porażenie prądem.

## 2. BUDOWA URZĄDZENIA

### WENTYLATOR KOLUMNOWY

Dotykowy panel sterowania

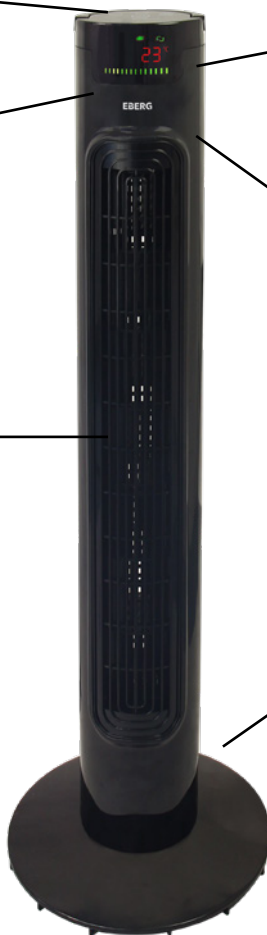
Wyświetlacz LED

Wylot powietrza

Składany uchwyt służący do przenoszenia

Wnęka do przechowywania pilota - w tylnej części urządzenia

Podstawa wentylatora

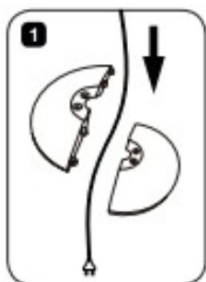




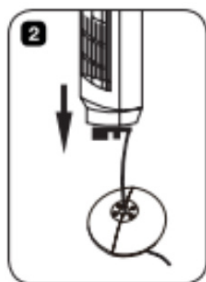
### 3. PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

- Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić czy urządzenie jest kompletne i nie ma oznak uszkodzenia.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy ustawić je pionowo, na płaskiej i stabilnej powierzchni. Należy upewnić się, że wlot i wylot powietrza nie są zablokowane.
- Ustawiając wentylator na podwyższeniu, należy zawsze upewnić się, że przewód zasilający nie zwisa w miejscu, w którym można go przypadkowo pociągnąć i spowodować upadek wentylatora.
- Nie należy wieszać ani nie montować wentylatora na ścianie lub suficie.
- Urządzenie nie może być używane w stanie niekompletnym lub niezmontowanym.
- Upewnij się, że w pobliżu pracującego urządzenia nie ma żadnych luźnych elementów lub części opakowania.

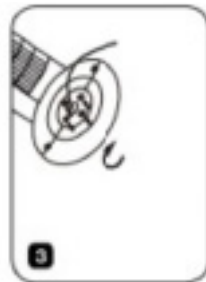
### 4. MONTAŻ URZĄDZENIA



1. Przygotuj obie części podstawy i przewód zasilający zgodnie z rysunkiem

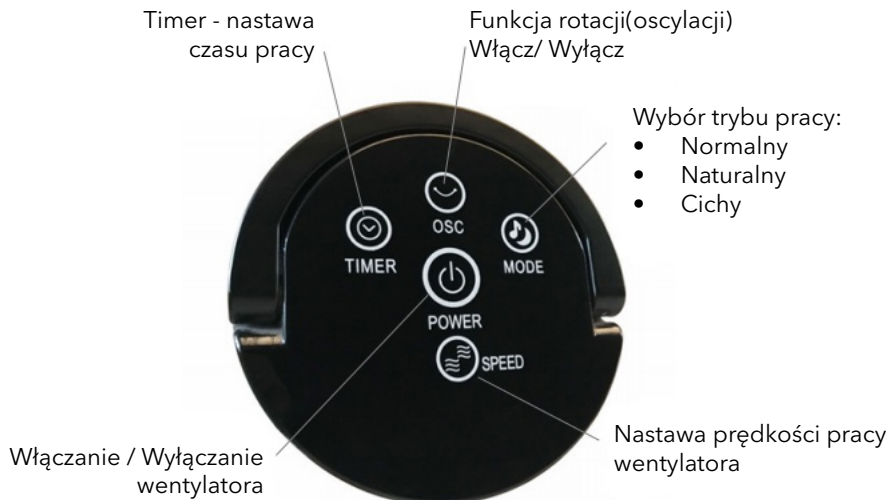


2. Przełóż przewód przez otwór, połącz obie części podstawy.



3. Umieść wentylator na podstawie i przymocuj ją za pomocą dużej plastikowej nakrętki.

## 5. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA PANEL STEROWANIA



### Przycisk POWER

Służy do włączania/ wyłączania urządzenia.

### Przycisk TIMER

Nastawa czasu automatycznego wyłączenia urządzenia. Możliwa jest w przedziale 0,5 - 7,5h.

### Przycisk MODE

Wybór trybu pracy wentylatora pomiędzy: NORMAL (normalny), NATURAL (naturalny) oraz SLEEP (nocny).

- NORMALNY - „NORMAL”: Stała prędkość pracy wentylatora zgodnie z ustawieniami użytkownika.
- NATURALNY - „NATURAL”: Nieregularna zmienność prędkości pracy wentylatora pomiędzy prędkościami wysoką i niską. Użytkownik może odczuwać to jako naturalne podmuchy wiatru o zmiennej sile i częstotliwości.
- NOCNY - „SLEEP”: Praca na najniższym biegu. Wyświetlacz LED zostanie wygaszony kilka sekund po przełączeniu na tryb „SLEEP”.

### Przycisk OSC

Włączanie / wyłączenie funkcji oscylacji (rotacji) wentylatora. Naciśnięcie zainicjuje obracanie się urządzenia wokół własnej osi w prawą, następnie w lewą stronę. Zakres obrotu to 70°.

### Przycisk SPEED

Nastawa prędkości wentylatora. Możliwa jest praca wentylatora na następujących prędkościach: NISKA / ŚREDNIA / WYSOKA

**5. PILOT ZDALNEGO STEROWANIA**

Włączenie / Wyłączenie  
wentylatora

Nastawa prędkości  
pracy wentylatora

Nastawa czasu pracy



Funkcja rotacji(oscylacji)  
Włącz/Wyłącz

Wybór trybu pracy:

- Normalny
- Naturalny
- Nocny

Pilot zdalnego sterowania umożliwia sterowanie tymi samymi funkcjami urządzenia oraz w taki sam sposób jak panel sterowania na wentylatorze. Opis funkcji – patrz powyżej.

**UWAGA!** Podczas wymiany baterii w pilocie należy umieścić baterie pamiętając o właściwej polaryzacji.

**6. CZYSZCZENIE, KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE**

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy bezwzględnie odłączyć je od zasilania.
- Czyścić urządzenie tylko miękką, wilgotną ściereczką z dodatkiem delikatnego detergentu.
- Wytrzeć urządzenie do sucha, nie powinno się pozostawiać wody na panelu sterowania.
- Wlot oraz wylot powietrza należy regularnie czyścić odkurzaczem. Poprawi to skuteczność działania wentylatora oraz pozytywnie wpłynie na poprawną pracę urządzenia w dłuższym czasie.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.

**UWAGA!** Nie wolno używać ostrych detergentów, chemicznych środków czyszczących ani rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić wykończenie powierzchni elementów wentylatora.

**PRZECHOWYWANIE**

Urządzenie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, zabezpieczonym przed kurzem i brudem aż do momentu rozpakowania i montażu.

W taki sam sposób zaleca się przechowywanie urządzenia poza sezonem, kiedy nie jest używane.

## 7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Model: AIRO 85
- Napięcie znamionowe: 220 – 240V
- Moc znamionowa: 50 W
- Częstotliwość: 50Hz
- Waga netto: 2,5 kg
- Waga brutto: 3,0 kg
- Wysokość wentylatora: 820mm
- Wymiary opakowania: 180 x 150 x 855mm

## 8. UTYLIZACJA



INFORMACJE DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEGO USUWANIA PRODUKTU ZGODNIE Z DYREKTYWĄ EUROPEJSKĄ 2002/96 / WE

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go do punktu prowadzącego zbiórkę zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbiórkę, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Utylizację należy przeprowadzać w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

**Before using for the first time, please read this manual carefully and keep it for future reference.**

## GENERAL INFORMATION

- This product has been manufactured following current technical safety regulations and in compliance with EC standard.
- Please read this instruction carefully before installing or starting up the product. It contains important information on personal and user safety measures to be followed while installing, using and carrying out maintenance work on the equipment.
- Use this fan only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electrical shock, or injury to persons.
- After unpacking the device, check its condition, do not use the device in a bad technical condition. Report any visible damage found.
- Before connecting the device to a power source, make sure that the parameters on the rating plate correspond to the power network parameters, and that the power supply is appropriate for the power of the device



## 1. SAFETY CONDITIONS

- Installation must only be carried out by qualified persons.
- Make sure that the installation complies with each country's current mechanical and electrical norms.
- Extreme caution is necessary when the fan is used by or near children or Invalids and whenever the fan is left operating unattended.
- Avoid using extension cord as the extension cord may overheat and cause a risk of fire.
- The Main Power Switch and the On/Of switch should not be used as the sole means of disconnecting power.
- Always unplug the power cord before servicing or moving the unit.
- Do not pull the power cord to disconnect with power source. Always grasp the plug to pull out.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or it's service agent or a similarity qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not insert any objects into the fan as it may cause an electric shock or injure or damage to the fan.
- Do not block or tamper with the fan in any manner while it is in operation.
- Do not leave the fan unattended.
- Always unplug fan when not in use.
- This fan is not intended for use in wet or damp locations.
- Never locate a fan where it may fall into a bathtub or other water container.
- Do not use the fan outdoors.
- Disconnect the fan from the mains power when not in use, and before servicing or performing any maintenance.
- Always disconnect the fan from the power supply when moving it from one location to another.
- Keep the fan clean and maintain in good condition.
- Set the device up in vertical and stable position.
- Ensure that inlet and outlet are not obstructed.
- Make sure that there are any loose items, or parts of the packaging close to the operating unit.
- Appliance should not be operated in unmounted or incomplete condition.
- When not in use store in a safe, dry, childproof location.
- Ensure that the equipment is not to close to heat emitting appliances or placed in direct sunlight.
- Do not expose to water splashes, do not immerse.
- This device must not be used in explosive or corrosive atmospheres.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## 2. CONSTRUCTION OF THE DEVICE

### TOWER FAN

Touch control panel

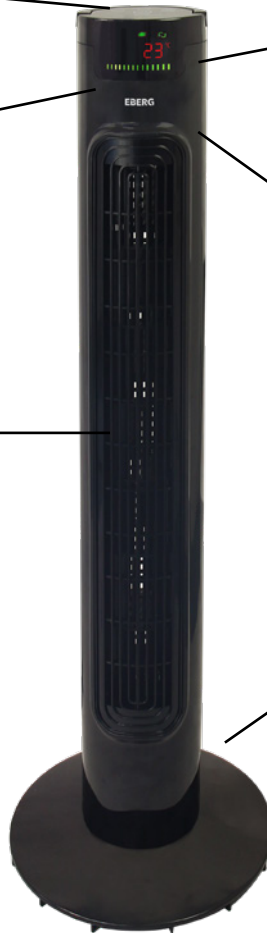
Folded handle

LED display

Remote control storage bay - on the back of the device

Air outlet

Fan base





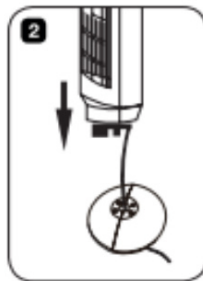
### 3. BEFORE THE FIRST START

- Before starting the assembly, please check that the device is complete and has no signs of damage.
- Before starting the device, place it vertically on a flat and stable surface.
- Make sure the inlet and outlet of the device are not blocked.
- When placing the fan on a platform, always make sure that the power cord does not hang where it can be accidentally pulled and the fan may fall.
- Do not hang or mount the fan on the wall or ceiling.
- The device must not be used incomplete or unassembled.
- Make sure that there are no loose parts or packaging components near the machine while operation.

### 4. ASSEMBLY



1. Prepare the two parts of the base together and power cord like on the picture 1.

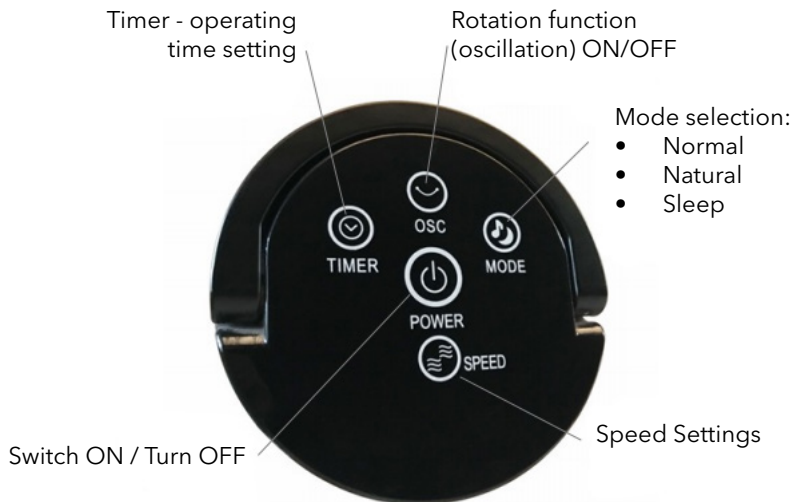


2. Pass the power cord through the center hole of the base, and snap the two pieces together.



3. Line up the tower fan on the base. Switch the the know and tighten it.

## 5. OPERATIONS INSTRUCTION CONTROL PANEL



### POWER

It is used to turn on / off the device.

### TIMER

Setting the time for automatic shutdown of the device. It is possible in the range of 0.5-7.5h

### MODE

Selecting fan operating mode out of: NORMAL, NATURAL and SLEEP.

- NORMAL: Constant fan speed according to user settings.
- NATURAL: Irregular variation in fan speed between high and low speeds. The user may feel this as natural gusts of wind of varying strength and frequency.
- SLEEP: Operation in the lowest gear. The LED display will turn off a few seconds after switching to SLEEP mode.

### OSC

Enable / disable fan oscillation (rotation) function. Pressing it will initiate rotation of the device around its axis to the right, then to the left. The swivel range is 70 °.

### SPEED

Fan speed setting. It is possible to operate the fan at the following speeds: LOW / MEDIUM / HIGH

**5. REMOTE CONTROL**

Switch ON / Turn OFF



The remote control allows you to control the same functions of the device and in the same way as the control panel on the fan. Description of functions - see above.

**NOTE!** When replacing the batteries in the remote control, remember to insert the batteries in the correct polarity.

**6. CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE**

- Before cleaning the device, disconnect it from the power supply.
- Only clean the device with a soft, damp cloth and a mild detergent.
- Pat the appliance dry, do not leave water on the control panel.
- Clean the air inlet and air outlet regularly with a vacuum cleaner. This will improve the efficiency of the fan and will positively affect the correct operation of the device in the long run.
- Children must not clean and maintain the appliance without supervision.

**NOTE!** Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the fan components.

**STORAGE**

Store the device in its original packaging in a dry and well-ventilated place, protected from dust and dirt until unpacking and assembly.

In the same way, it is recommended to store the device out of season when it is not in use.

## 7. TECHNICAL SPECIFICATION

- Model: AIRO 85
- Rated voltage: 220 – 240V
- Rated power: 50 W
- Frequency: 50Hz
- Net weight: 2,5 kg
- Gross weight: 3,0 kg
- Fan height: 820mm
- Packing dimensions: 180 x 150 x 855mm

## 8. DISPOSAL AND RECYCLING



INFORMATION REGARDING CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVE 2002/96 / EC

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that this product must be collected separately from other waste at the end of its life. The user must, therefore, dispose of the product in question at suitable electronic and electrotechnical waste disposal collection centers, or else send the product back to the retailer when purchasing a new, equivalent type device. Separate collection of decommissioned equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative effects on the environment and on health and promotes the recycling of the materials that make up the equipment. Improper disposal of the product by the user may result in administrative sanctions as provided by law

## GWARANCJA

1. Produkty objęte są gwarancją producenta w okresie 24-miesiący licząc od dnia sprzedaży
2. W przypadku naprawy gwarancyjnej urządzenia objętego gwarancją, okres gwarancji ulega wydłużeniu o okres naprawy urządzenia liczony w pełnych dniach.
3. Gwarancją objęte są ukryte wady produkcyjne wyrobów.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych:
  1. Nieprawidłowym montażem, rozruchem lub/i obsługą wykonywaną niezgodnie z dokumentacją techniczną urządzenia.
  2. Nieprawidłowym podłączeniem lub zasilaniem urządzenia napięciem innym niż podane na tabliczce znamionowej i/lub dokumentacji techniczno ruchowej urządzenia.
  3. Naprawami lub modyfikacjami konstrukcyjnymi urządzenia we własnym zakresie.
  4. Eksploatacją urządzeń w warunkach niezgodnych z przeznaczeniem i cechami konstrukcyjnymi wyrobu (tłuszcz, pyły, zbyt wysokie lub/i niskie temperatury...)
  5. Spaleniem silników elektrycznych uruchamianych lub/i eksploatowanych bez zabezpieczeń termicznych określonych w dokumentacji techniczno ruchowej.
  6. Niewłaściwą konserwacją urządzeń (lub zaniechaniem konserwacji) przewidzianą w dokumentacji Technicznej.
5. Stwierdzone uszkodzenia urządzenia objętego Gwarancją należy zgłosić  
MAXAIR Arkadiusz Dragun | Kokotów 703 | 32-002 Kokotów | tel +48 513 677 545 |  
[www.eberg.eu](http://www.eberg.eu)
6. Zgłoszenie reklamacyjne powinno zawierać
  1. Model urządzenia
  2. Numer seryjny
  3. Datę zgłoszenia reklamacji
  4. Opis uszkodzenia
  5. Datę zakupu
  6. Kopię dowodu zakupu
7. Zgłoszenia reklamacyjne będą rozpatrzone w terminie nie dłuższym niż 14 dni od zgłoszenia reklamacji.
8. Urządzenia należy zdemontować, zapakować i wysłać do  
MAXAIR Arkadiusz Dragun | Kokotów 703 | 32-002 Kokotów | tel +48 513 677 545 |  
[www.eberg.eu](http://www.eberg.eu)
9. W przypadku zasadności reklamacji urządzenie zostanie naprawione (lub wymienione na nowe) i odesłane do Nabywcy . Koszt przesyłki pokrywa Gwarant .
10. Gwarant zastrzega sobie prawo do decyzji o sposobie realizacji gwarancji, tj. o naprawie bądź wymianie urządzenia na nowe.
11. W przypadku stwierdzenia bezzasadnego roszczenia gwarancyjnego urządzenie zostanie naprawione i/lub odesłane na koszt Nabywcy, po wcześniejszym potwierdzeniu przez Nabywcę kosztów naprawy oraz wysyłki reklamowanego towaru .
12. Zmiany konstrukcyjne urządzeń i/lub samowolne naprawy skutkują utratą gwarancji.
13. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

## KARTA GWARANCYJNA

Nazwa urzędnika:	Pieczęć punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy:
Model:	
Nr fabr. / nr silnika:	
Nr rachunku / faktury:	
Data sprzedaży:	

### Dane zgłaszającego reklamację:

Nazwa i adres firmy:
Telefon kontaktowy:
Osoba do kontaktu:

### Adnotacje o przebiegu napraw

Data zgłoszenia	Data naprawy	Uszkodzenie	Rodzaj naprawy	Wykonał serwis (podpis i pieczęć)





# **EBERG**

MAXAIR Arkadiusz Dragun

Kokotów 703

32-002 Kokotów

biuro@eberg.eu

tel +48 513 677 545

[www.eberg.eu](http://www.eberg.eu)